

Kutiligi (Someone who refuses advice, but who will come to do the right thing out of necessity)

Haas, Karl J., Dawuni, Saeed Alhassan, Abdul-Fatawu, Fuseini, Ngom, Fallou, Castro, Eleni & Schmidt, Eric J. (2019). African Ajami Library: Digital Preservation of Dagbanli Ajami and Arabic Manuscripts of Northern Ghana. Boston: Boston University Libraries: <http://hdl.handle.net/2144/32937>
<https://hdl.handle.net/2144/38392>

Downloaded from DSpace Repository, DSpace Institution's institutional repository

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰی مَنْ لَا النَّبِیَّ بَعْدَہٗ

تَدُلُّ دَوْمَ اِنْجَمَدٍ نَهْوٍ رَقْنَتُو كَدُلُ تُوْتَدَنَ قِيَامٍ وَجَعُ نَيْلِغَا
 اَنْدُنِيْمَا يَطْمِيَا دِيْمِ رِقُوْنِي اَهْلًا فَعْبَا قِيَا مَا يَدْعُ كَيْلِغَا
 دِكُوْنِي بِيَا دِكُوْنِي نَمَّ نَلْفِرِ اَنْتَمَامِيَا الْفِرْدِيْعُ كَيْلِغَا
 اَمْرِيْبِيْلَا اَفَايِي بُمَلِّ بِنَسِيْمِ قِيَا مَدَلُ اَمِّ مَسِيُو كَيْلِغَا
 كَطْمَاوُنِ نَيْلِغَا دِدَلُّ كَبَسِي اَسَا قِيَا مَرَّ نَهْوُ كَيْلِغَا
 اَمِيْبِيْلَا اَفَاغْمِيْمِ كَرْعِيْسِ قِيَا مَدَلُ اَبْنَسِيْمَا كَيْلِغَا
 دِيْدَنُ بَلَسِيْمِ اِنْكُوْنَا كَلَا كُوْنِي قِيَا مَدَلُ اَنْبَسِيْمَا كَيْلِغَا
 اَمْرِيْبِيْلَا اَلْجَعُ كَلِي كُوْنِي اَمْرِيْكِيُوْنِي قِيَا مَرَّ حَجَّ كَيْلِغَا
 اَمْرِيْبِيْلَا اَلْجَعُ دَمَلُّ كُوْنَا قِيَا مَدَلُ اَلْجَعُ تَلُّ كَيْلِغَا
 تَدَلُّ دَوْمَ كَدَلُ اَبْنِ مَيْلِغُو دِدَلُّ كَيْبَا مِيْلَا دِيَا كَيْلِغَا
 كَبْعُ عِيْلُ اَمِيْبِيْلَا كَلَا يَهْرُ كَلَّةُ جِنَايِي نَيْبَا دِيَا كَيْلِغَا
 اَنْدُنِيْمَا دِدَلُّ يَسْفَلِيْرِيْمِ كَلَّةُ سِيُو سِيَسُو دِيَا كَيْلِغَا
 رِطُوْنِي تَدَوْمَ نَاوُنَا سَمَّ لِيْرُ اَمَانِي كِيَا اِنْتُو كِي فَمَّ كَيْلِغَا
 دِكِيَا فَعْبَا كِيْبِيْرُ غُرُّ كَيْلِغَا اَدِهِيْرِيَا كُغُوْلِيَا دِيَا كَيْلِغَا
 كَقِيَا دَلْهَابِيْرُ مِيَا اَدِيْبِيَا اَكِيَا فَعْبِيَا اِنطُو سَا دِيَا كَيْلِغَا
 اَكَبُو سُرْمَا اِنْفَايِي بَعُ اِنْفُرْمَا كِنَا لِرَغِي اَقْنَلُو دِيْمِ كَيْلِغَا
 اَكْدِيَا مَرُّ وَا بَعُ كَفْرُو تَهِي كَيْبَا كُنْ عِنْدُ بُوْرُو كَلْبِيْرُ كَيْلِغَا

+ كَسَبَ وَلِيْنِيْ سِ ذَنْبِيْ بَلْ وَضَعْنِيْ دِيْمًا مَلَمًا اَتَمُوْا سَلْ كَتَلَعَا
 دَرِ بَعْضِ مِيْدَا بَسْبَغِ كُوْنَا اَقَا اَتَمَلْ اَتُوْنَا شَعُوْ كَتَلَعَا
 كَلِيْ فَرَحِيْ كَلِيْ سِيْ اِنْبَسَا دِرَا عُوْسَا دِرْ عِيْنِغِ كَتَلَعَا
 كِنَا حِيْعِيْ اَتَبْ يَلَعُوْ اِنْكُوْنَا كَلِيْ غِيْ مَسْتَحْبَا دِرْ كَتَلَعَا
 اَقِيْ يَرْدِرْ كِيْتِيْ نَادِيْ اِيْكُوْنَا اَتَبَا يَلَعَا زِ عِيْنِيْ كَتَلَعَا
 اَفِيْ جَمْدَا كِيْرَا دِيْرَا لَاد اِيْرِيْدِيْنِيْ دِفُوْنِيْ دِيْنِيْبِيْعَا
 كَذِيْعِيْلْ كِيْرِيْزَا كِيْوَلِيْبَا قِيَامِرْ دَلْ اَبْهِيْغُ مَثَلْ يَرْعَا
 + كِيْمِيْتِيْ دُوْمَرْ يَلَمَلْ وَسَهْنِيْ اَمِيْنِيْ يَدِيْعُوْ اَتَمْدُ مَثَلْ كَتَلَعَا

كِنَا مَدِيْ اِيْمُرْغِيْ اِدِيْمِيْ بَلْ اَدَلِيْ يَلِيْ اَسَهْنِيْ دِيْمِيْ كَتَلَعَا
 اَمِيْ غِيْلْ اِنْدَلِيْ كَتَلِيْ كُوْنَا كِنَا فِلْ يَلْ سَعَا دِيْمِيْ كَتَلَعَا
 اَمِيْ يَمِيْ غِيْلْ دِيْلِيْ كَلِيْ بِيْهَرْ قِيَامِدَلْ اَمِيْ غِيْلْ كَتَلَعَا
 دِيْجِعْ دَلْلَا اَتَبْ يَلَعُوْ دِيْمَلَعِيْ كِيْرِيْ فَرِيقِيْهَرْ اِدِيْجِعْ كَتَلَعَا
 اَقَامِدَا جَانِدِيْ فَا دِيْرِيْغِيْ دِيْجِعْ دَلْ هَلْ شَعَا دِرْ اَكْتَلَعَا
 + دِلْ رِيْحِيْ يَنْبِيْ كَسِيْرِيْ وَا لِسْ تَرِيْ تُوْلَلْ تُوْنْدَا دِلْ يَنْبِيْغَا
 + كَفَرِيْ عَسْ كَسِيْرِيْ وَا مِيْنِ حَسَا اَمِيْ يِيْلِيْ قِيْلَمَا اَتَلْ كَتَلَعَا
 دَا مَانِيْلَا كَلِيْ مَلَسِيْ اَبِيْهَرْ قِيَامِدَلْ اِنْلَمَا دِيْنْ كَتَلَعَا
 دِيْ تَمْدِيْ تَمَا كِيْرِيْ فَعَبْ دِفُوْنِيْ اِيْلْ يَبِيْغُمْ قِيَامِرْ دِيْمِيْ كَتَلَعَا

14

كَفَرُ مَيْقَا نِيَا طَحِيْبِي دِيَا فَا هَ قِيَا مَدَلْ اِنِّي نِيَا كَلِيغَا
 دِي بَرْدَلْ كَرِي نِيَا اَقْدَاعْ اَرْنَسِ كَفَهْ اَعْنِي مِي دَا كَلِيغَا
 دِي كَلِي لَفَرَا اَتَبْ فَعَبْ كِي لَكَمْ اَبِي يَكَلْ قِيَا مَا لَهْمَهْ كَلِيغَا
 كَلِي بَقِيْلْ دِي مَلْبَا حِي دِي كَفَرْ اَبْعِي مِي اَنْدِ نِي عَوْ سَلْ كَلِيغَا
 قِيَا مَدَلْ اَمِي تَالْ دِي لَوْ يَا اَتَمْدَا سَا دِي عِي نِي غْ كَلِيغَا
 كَلِي فَعَبْ وَ دِي عِي نِي عِي نِي وَ ذِي جَنَبَا وَ حِي نِي مَنِي نِي غَا
 اَمَلِيَا مِي دَا فَكَلْ فَمْ صَبْ دِي لَهْوَا دِي تَهْ كَلِي نِي نِي عِي نِي سَرَا
 كَفَرُ مَيْقَا دِي قَرَا مِي تَكَلْ وَ دَعْفَا دِي يَا كَلِي دَا وَ كَلْمَا نِيَا عَا
 بِي لْ سَقْمَا بِي سَرُ بِي لْ دِي مَرَا نِي قَلْمِي دِي نَدْ قِيَا مَرْدِي دِي نِي رَا
 دِي مَا سَرَا نِي رِي بِيَا اِنْفَعْرَا قِيَا مَدَلْ اَسْرَا مَا دَا كَلِيغَا
 كَلِي نِي رُو فَا نِي تَبِي نِي دَا كَوْنَا قِيَا مَدَلْ نِي دَا كَلِي نِي مَدْعُ كَلِيغَا
 اَنْدِ نِي مِي دَا مِي نِي لِيغْ كَوْنَا قِيَا مَدَلْ نِي لِيغْ مَدْعُ كَلِيغَا
 نِي فَعْمُ نِي دُو مَرَا دِي نَا فَمْ وَ فَعْمُو كَلِي نِي وَ نِي مِي نِي لِيغَا

(26) (27) تَبْتِ اِنْتَهَا اَللّٰهُمَّ اَعْفِرْ لِي وَ رَحْمَةً

قَلْمِي
 عِدْ دِي نِي
 اَعْفِرْ لِي
 يَا